

Федеральное агентство научных организаций
(ФАНО России)

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Научно-исследовательский институт сельского хозяйства
Центрально-Черноземной полосы имени В.В. Докучаева»
(ФГБНУ «НИИСХ ЦЧП»)

Принято Учёным советом
ФГБНУ «НИИСХ ЦЧП»
Протокол №3
от « 13 » марта 2017 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор

ФГБНУ «НИИСХ ЦЧП»

В.И. Турусов



**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

(английский, немецкий, французский)

Данная программа подготовлена в соответствии с Правилами приема на обучение по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Научно-исследовательского института сельского хозяйства Центрально-Черноземной полосы им. В.В. Докучаева (ФГБНУ «НИИСХ ЦЧП») и требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, для подготовки к вступительным испытаниям в аспирантуру по направлению подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство.

Целью вступительных испытаний является: проверка знаний, умений и навыков, полученных выпускниками при освоении дисциплин профессионального цикла.

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и деятельности.

Вступительное испытание проводится в устной форме по билетам. В билете содержатся 3 вида заданий. Уровень знаний поступающих оценивается экзаменационной комиссией по пятибальной системе.

1. Письменный перевод и чтение (абзац по выбору экзаменатора) текста по специальности /со словарём/. Объем текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.

2. Устное реферирование общественно-политической или научно-популярной статьи на иностранном языке объемом 700 печатных знаков с использованием словаря. Подготовка 15 минут,

3. Краткая беседа с преподавателями экзаменационной комиссии на темы: научные интересы, учёба, работа.

Поступающий в аспирантуру должен владеть орфографической, лексической и грамматической нормами сдаваемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации; говорение, чтение, перевод.

Говорение. На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной-диалогической речью в ситуации официального общения в пределах требований, установленных федеральными государственными образовательными высшим образованием уровня специалитета и(или) магистратуры. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Поступающий в аспирантуру должен уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, стра-

новедческие и профессиональные знания.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Рекомендуемая литература:

Английский язык

1. Веренич Н.И. Английский язык. Учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов, - Минск ТетраСистемс, 2012.
2. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке [Текст]: Руководство по научному изложению словесных оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа/Н.К.Рябцева, 2008,
3. Агеева Т.К. Read, discuss and translate: Практикум по английскому языку: Пособие по разговорной практике. М., 2006.
4. Белоглазова Е.В. Лексические трудности перевода с английского языка на русский и; с русского на английский. М., 2006.
5. R.Murphy English Grammar in Use. - Cambridge University press, 2006.
6. Барабаш Т, Грамматика английского языка, - М.: ЮНВЕС ЛИСТ, 2001.
7. Романова С.П., Коралова А.Л. Пособие по переводу с английского языка на русский.-М.,2006.

Немецкий язык

1. Аксенова Г.Я, Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов [Текст]: Учебник для студентов вузов сельскохозяйственных специальностей. 5-е издание / Г.Я. Аксенова, Ф.В. Корольков, Е.Е. Михелевич, 2006
2. Емельянова Э.Л. DEUTSCH-fur den Beruf [Текст]: Учебное пособие/Э.Л. Емельянова,2011.
3. Колесова Н.В. Zierpflanzenbau [Текст]: Учеб. пособ. / Н.Б. Колесова, 2011.

Французский язык

1. Программа - минимум кандидатского экзамена по общенаучной: дисциплине «Иностранный язык» на сайте ВАК Минобразования России - www.vak.edgov.ru
2. Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях. Grammairefrancaise [Текст] : 400 упражнений, комментарии, ключи / А. И. Иванченко . -М, :Каро, 2008, - 318 с, - Парал, тит, л, фр. - ISBN 978-5-9925-0090-5.
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях Grammairefrancaise: 400 exercices, commentaires, corriges [Текст] : 400 упражнений, ком-

ментарии, ключи / А. И, Иванченко. - СПб. :Каро, 2004. - 320 е. - ISBN 5-89815-163-X.

4. Тарасова, А. Н. Грамматика современного французского языка [Текст] : сборник упражнений по синтаксису / А. Н, Тарасова. - М, : Нестор Академик Набдшнерз, 2005, - 256 е. - На обл.: GRAMMAIRE FRANCAISE D'AUJOURD'HUI. Exercicesdesyntaxe / А. Tarassova - ISBN 5-901074-3 5-1.

5. Гак, ВЛТ. Теория и практика перевода. / ВХУ Гак. Б.Б. Григорьев. •- М.; «Интердиалект+», 2001, -456 с. - 5-89520-053-2V/57. Petit Larousse en couleurs. - Р.: Editions Larousse, 2001.